

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TH1002

Fontos, hogy a használat megkezdése előtt figyelmesen és egészében elolvassa a jelen füzetben összefoglalt utasításokat és figyelmeztetéseket és gondosan megőrizze azt.

Az Önök új homloklázmérője teljes pontossággal és fájdalommentesen méri a testhőmérsékletet. Az új, infravörös érzékelő technológia nagyobb megbízhatóságot és főleg az eszköz élettartamának növekedését jelenti. Az innovatív távmérő módszer ideálissá teszi gyermekeken történő mérésre, alvás közben is. Használata egyszerű, lehetővé teszi mind a testhőmérséklet, mind a környezeti hőmérséklet mérését. Nagyméretű LCD kijelző a könnyű leolvasáshoz, mely folyamatosan jelzi a környezeti hőmérsékletet. A készülék el van látva a lázmérés befejezését követő hangjelzéssel és automatikus, egy perces állást követő kikapcsoló funkcióval, melyeknek köszönhetően meghosszabbodik az elemek élettartama. Érzékeli a hőmérsékletet Celsius (°C) és Fahrenheit (°F) fokban. Tárolja az utolsó 25 mérés eredményét az esetleges változások értékeléséhez.

Megj.: a kijelzőn megjelenő hőmérséklet megfelel a szájban lévő hőmérsékletnek, vagyis a homlokon érzékelt hőmérséklet úgy értelmezendő, mintha a hőmérséklet mérésére a szájban került volna sor.

Laica S.p.A. - Viale del Lavoro, 10 - Fract. Ponte

36021 Barbarano Vicentino (VI) - ITALIE

Származási hely: Kína

CE 0434 (Dir.93/42/EEC)

Fig.1

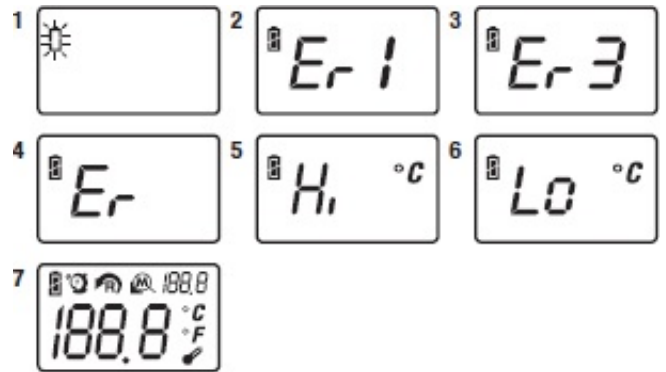


Fig.2

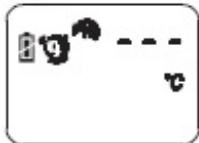


Fig.3



Fig.4



Fig.5

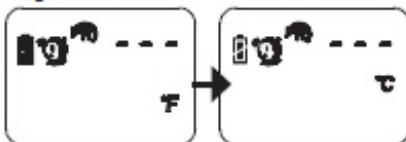


Fig.6



## ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- 1) Az önmérés ellenőrzést jelent, nem diagnosztizálást vagy kezelést. A szokatlan értékeket mindig meg kell vitatni az orvossal. Semmilyen körülmények között ne módosítsa az orvosa által felírt gyógyszerek adagolását.
- 2) A homlok-lázmérő érzékeny műszer. Gondosan bánjon vele és ne tegye ki mechanikai ütéseknek. Ne szorítsa, ne ejtse le vagy ne szedje darabokra a lázmérőt.
- 3) Gyermekektől elzárva tárolja.
- 4) Ne tegye ki a lázmérőt szélsőséges hőmérsékletnek, közvetlen napsugaraknak és ne tárolja hőforrások közelében. Száraz és tiszta helyen tárolja.
- 5) Ujjjaival ne érintse meg a mérőfejet és ne szedje szét.
- 6) Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- 7) Ne használja a homlok-lázmérőt végbélen, szájon vagy hónaljban történő lázmérésre.
- 8) A mérés pontosságát befolyásolhatják: a fokozott homlokizzadás, érösszehúzó gyógyszerek szedése és bőrirritáció.
- 9) Minden egyes használat előtt tisztítsa meg a halántéket azon a ponton, ahova a mérőfejet irányítani fogja.
- 10) A hőmérsékletet közvetlen napsugaraktól és szélről távol eső helyen mérje.
- 11) Ez a lázmérő a halántékon történő hőmérséklet mérésére használható (1-3 cm távolságból).
- 12) A lázmérő túl hosszú ideig történő kézben tartása következtében a mérőfej alacsonyabb testhőmérsékletet érzékel.
- 13) Ne mérje a testhőmérsékletet fizikai tevékenységet követő 30 percen és fürdést követően.

## LÁZ

A lázat tünetként és nem betegségként kell kezelni: általában annak a jele, hogy a szervezet egy fertőzés ellen folytat küzdelmet. A láz, lényegében, a szervezet védelmi reakciója, melyet a testhőmérséklet 37°C fölé emelkedése, illetve a szívverés és légzés gyorsulása jellemez. A szervezet belső hőmérséklete kb. 37,5°C és ez a végbélen keresztül mért hőmérséklet; a szájon mért hőmérséklet kb. 0,5°C fokkal (37°C), míg a hónaljban mért hőmérséklet 1°C fokkal (36,5°C) alacsonyabb. Ebből levonható a hőmérséklet helyes mérésének fontossága, melyet megfelelő eszközökkel kell végezni és lehetőség szerint nem akkor kell elvégezni, amikor a testhőmérséklet fiziológiai szempontból a normál értéknél magasabb (ébredéskor, étkezést követően). Egy egészséges alanyban a testhőmérsékletet az alábbi tényezők befolyásolják:

- a személy egyéni hőmérséklete (egyéni metabolizmus);
- életkor (csecsemők és kisgyermek testhőmérséklete magasabb és a kor előre haladtával csökken). Gyermek hőmérséklete nagyobb intenzitással, gyorsasággal és gyakorisággal változik;
- ruházat;
- külső hőmérséklet;
- napszak (reggel a testhőmérséklet alacsonyabb és a nap folyamán emelkedik);
- végzett fizikai és szellemi tevékenység;
- mérési módszer;
- menstruális ciklus szakasza.

Tartsa szem előtt, hogy a bőr hőmérsékletét különösen befolyásolja a környezeti hőmérséklet; ezért a hónaljban mért hőmérséklet kevésbé megbízható a szájon vagy végbélen keresztül végzett mérésnél. A

homlokokon keresztül mért hőmérséklet azért megbízható, mert a homlok bőrrétegétől néhány milliméterre halad a halántéki artéria, mely vért szállít az agyba. Ezért az önök új, infravörös mérőfejű homloklázmérője a bőr alatt haladó halántéki artéria által kibocsátott hőmérsékletet méri; az ily módon végzett mérést nagyra értékeli, mert nem invazív, pontos és megbízható.

Ne feledje, hogy a lázmérőnek és az egyénnek a mérés helyszínéül szolgáló szobában kell tartózkodnia legalább 30 perccel a mérés elvégzése előtt. Az alábbi táblázatban a "normálisnak" tekintett átlag hőmérsékletek adatai találhatóak: azt tanácsoljuk azonban, hogy mindenki tanulja meg felismerni saját normál testhőmérsékletét, amikor fizikailag jól érzi magát, hogy értékelni tudja az attól eltérő, mért értékeket.

#### **MÉRÉSI MÓDSZER NORMÁL ÁTLAG**

HÓNALJ	36,5°C
SZÁJ	37°C
VÉGBÉL	37,5°C
FÜL	37°C

Minden egyes lázmérő a testhőmérsékletnek a test egy meghatározott pontján történő mérésére alkalmas: a homloklázmérő csak homlokokon történő lázmérésre alkalmas; a fül lázmérő csak a fülben történő lázmérésre alkalmas; a higanyal működő hagyományos lázmérők végbélben, hónaljban és szájban történő lázmérésre alkalmasak. Attól függően, melyik ponton kerül sor a lázmérésre, eltérő értékeket kapunk. Az eltérés 0,2-1°C között változhat. Nem lehet összehasonlítani az eltérő módszerrel mért testhőmérséklet értékeket. Ezért öndiagnózis esetén vagy a háziorvossal történő konzultáció során figyelembe kell venni a lázmérő típusát és a test azon pontját, ahol a mérésre sor került.

#### **RÉSZEI**

- 1) LCD KIJELZŐ
- 2) "O/I" GOMB
- 3) "SCAN" GOMB
- 4) MÉRŐFEJ
- 5) ELEM TARTÓ
- 6) ELEM TARTÓ NYITÓ FURAT
- 7) ELEM

#### **ELEMEK BEHELYEZÉSE/CSERÉJE**

Amikor a kijelzőn megjelenik az "elem lemerült" (lásd 1.ábra) felirat, azonnal ki kell cserélni az elemet. Az elem cseréje előtt ellenőrizze, hogy a lázmérő standby-ban van, a mechanizmus sérülésének elkerülése érdekében.

1. Az elemtartó fedelének felnyitásához illesszen egy hegyes tárgyat az elemtartó fölötti furatba (lásd 1.ábra), nyomja lefelé és ezzel egyidejűleg csúsztassa a fedelet a nyíl irányába.
2. Helyezzen az elemtartóba egy hegyes tárgyat, például tollat, és emelje fel az elemet az eltávolításhoz.
3. Illesszen egy új elemet a bal oldali fémcsat alá és nyomja lefelé az elemet, jobb irányba, míg kattán hangot nem hall. A pozitív pólus felfelé nézzen. Ekkor a lázmérő hangjelzést bocsát ki.
4. Tegye vissza az elemtartó fedelét.



A lemerült elemet speciális hulladékként kezelje és ártalmatlanítsa az erre kijelölt gyűjtőhelyeken. A lemerült elemek ártalmatlanításával kapcsolatos további információért lépjen kapcsolatba azzal az üzlettel, ahol az elemet tartalmazó készüléket vásárolta, az Önkormányzattal vagy a helyi hulladékszállítóval. Figyelem: A nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy az elemek eltávolítását 12 évesnél fiatalabb gyermekek ne végezzék.

## HELYES HASZNÁLATR VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK HOMLOKHŐMÉRSÉKLET MÉRÉSE


### Figyelem!


A hőmérséklet precíz mérésének biztosítása érdekében, minden egyes használat után tisztítsa meg a mérőfejet alkoholba mártott fültisztító pálcikával. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a mérőfej teljesen száraz.

A MÉRŐFEJ NEM MEGFELELŐ TISZTÍTÁSA NEM MEGBÍZHATÓ HŐMÉRSÉKLET ÉRTÉKEKET EREDMÉNYEZ:

- 1) Tisztítsa meg és törölje szárazra a halántékot azon a ponton, ahova a mérőfejet irányítani fogja.
- 2) Kapcsolja be a lázmérőt az O/I gomb megnyomásával, megjelenik az összes funkció szimbólum (önteszt); néhány másodperc elteltével a kijelzőn megjelenik a homlokmérést jelző ikon  (lásd 2. ábra) és a műszer 2 „beep” hangot bocsát ki. Ekkor a műszer használatra kész.
- 3) Irányítsa a mérőfejet a jobb vagy bal halántékra kb. 1-3 cm távolságból.
- 4) Tartsa lenyomva a "SCAN" gombot mindaddig, míg a lázmérő hangjelzést nem bocsát ki. Ekkor engedje el a "SCAN" gombot, a készülék két rövid hangjelzést ad ki és a kijelzőn megjelenik a mért érték. Amikor új mérést szeretne elvégezni, a kijelző jobb felső részén megjelenik az előző mérés értéke és a ikon  (lásd 3.ábra). Amikor a mért hőmérséklet 37.5°C-nál (99.5°F) magasabb vagy azzal megegyező, a lázmérő 3 rövid hangjelzést bocsát ki. Megj.: a kijelzőn megjelenő hőmérséklet a száj hőmérsékletének felel meg, vagyis a homlokon mért hőmérséklet úgy értelmezhető, mintha a mérésre a szájban került volna sor.
- 5) A készülék 1 percnyi állást követően stand-by helyzetbe áll és a környezeti hőmérsékletet jelzi (ikon , lásd 4.ábra), vagy kikapcsolható az "O/I" gomb néhány másodpercig tartó lenyomva tartásával.

## KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET MÉRÉSE

Ezzel a lázmérővel mérhető a környezeti hőmérséklet. A készülék 1 percnyi állást követően stand-by helyzetbe áll és kijelzi a környezeti hőmérsékletet  .



Megj.: mindössze 15 percnyi stand-by  helyzetben történő állást követően a kijelzőn megjelenő hőmérséklet megfelel a valós környezeti hőmérsékletnek. Amikor ismét bekapcsolja a műszert, a kijelzőn megjelenik a homlokmérő funkció.

## INFRAVÖRÖS "SCAN" FUNKCIÓ



Ez a lázmérő lehetővé teszi meleg felületek vagy folyadékok (tej, víz ...) hőmérsékletének mérését.

- 1) Kapcsolja be a lázmérőt az O/I gomb megnyomásával, megjelenik az összes funkció szimbólum (önteszt); néhány másodperc elteltével a kijelzőn megjelenik a homlokmérést jelző ikon (lásd

2. ábra) és a műszer 2 „beep” hangot bocsát ki.

2) Tartsa lenyomva a “O/I” gombot és néhány másodpercig ne engedje fel, illetve ezzel egyidejűleg nyomja teljesen le az “SCAN” gombot. A kijelzőn megjelenik a  ikon ( eltűnik).

3) A "SCAN" funkcióval történő hőmérsékletméréshez közelítse a lázmérőt az érdekelt felülethez (víz-, tejtartó,...), a 7. ábrának megfelelően. Ha lenyomva tartja a "SCAN" gombot, a hőmérsékleti érték folyamatosan frissül.

4) A készülék 1 percnyi állást követően stand-by helyzetbe áll és a környezeti hőmérsékletet jelzi (ikon , lásd 4.ábra), vagy kikapcsolható az “O/I” gomb néhány másodpercig tartó lenyomva tartásával. Amikor ismét bekapcsolja a műszert, a kijelző a homlokmérő funkciót  jeleníti meg. Megj.: sose merítse a mérőfejet semmilyen típusú folyadékba.

### **CELSIUS/FAHRENHEIT**

Ez a lázmérő Celsius és Fahrenheit fokban is képes hőmérsékletet mérni. Ahányszor mértékegységet kíván váltani, az alábbiak szerint járjon el:

1) Amikor a lázmérő stand-by állásban van (4.ábra), tartsa lenyomva a “SCAN” gombot és néhány másodpercig ne engedje fel, illetve ezzel egyidejűleg nyomja teljesen le az “O/I” gombot, amíg a kijelzőn nem jelenik meg a °F (vagy °C) jelzés, lásd 5.ábra.

2) A lázmérő két beep hangjelzést bocsát ki; ekkor felengedheti a gombokat. Ekkor a mértékegység megváltozott. A mérést a "HELYES HASZNÁLATRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK" szakaszban leírtaknak megfelelően végezze.


### **MEMÓRIA FUNKCIÓ**

Jelen készülék az utolsó 25 mérési eredményt tárolja az esetleges változások értékeléséhez. A mérések tárolása automatikusan történik, miután a lázmérő stand-by helyzetbe lép.

Csak a homlokmérési eredmények tárolására kerül sor. 25 mérést követően a legrégebbi adatok törlésre kerülnek. A tárolt mérési adatok behívásához kapcsolja be a lázmérőt és nyomja meg az “O/I” gombot (a gomb minden egyes nyomásával legörgeti a tárolt adatokat).

A gomb megnyomásakor a kijelzőn megjelenik a tárolási sorszám (1 = legfrissebb mérés, 25 = legrégebbi mérés), a kijelző bal felső sarkában az "M" szimbólum (lásd 6.ábra). A gomb felengedésekor a sorszám helyén megjelenik a mért hőmérséklet.

A memóriában tárolt adatok kb. 1 percig láthatók.

Az "O/I" gomb felengedésétől számított kb. 1 perc elteltével a készülék stand-by helyzetbe áll és kijelzi a környezeti hőmérsékletet (ikon , lásd 4. ábra), vagy az "O/I" gomb néhány másodpercig történő lenyomva tartásával a készülék kikapcsolható.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

A lázmérő minden egyes használata előtt és/vagy után tisztítsa meg a mérőfejet egy alkohollal átitatott fültisztító pálcikával a pontos érzékelés biztosításához. A mérőfej a lázmérő legérzékenyebb része; különösen figyeljen rá tisztítás közben. Hagyja a mérőfejet teljesen megszáradni legalább 30 percig. A lázmérő fő részét puha és száraz kendővel kell megtisztítani. TILOS A LÁZMÉRŐ FŐ RÉSZÉT VÍZZEL MOSNI. Semmi esetre ne használjon súrolószereket, ne merítse a lázmérőt vízbe vagy más folyadékba. A lázmérőt száraz és tiszta helyen tárolja, közvetlen napfénytől védett helyen.

## FELMERŰLŐ PROBLÉMÁK ÉS AZOK MEGOLDÁSA

Probléma: A lázmérő a valósnál alacsonyabb értékeket mér  
Megoldás: Ellenőrizze, hogy a mérőfejet helyesen illesztette a halántékhoz. Ismét olvassa el a "Homlokhőmérséklet mérése" szakaszt. Lehet, hogy a mérőfej koszos, minden egyes használat előtt/után tisztítsa meg egy alkohollal átitatott fültisztító pálcikával.

### 1. rajz

Probléma: Az elem lemerült.

*Megoldás:* Cseréljen elemet.

### 2. rajz

Probléma: A Kijelzőn "Er1" felirat jelenik meg. A mérésre a mechanizmus beállása előtt került sor.

*Megoldás:* Várjon néhány másodpercet, amíg az ikon abba nem hagyja a villogást.

### 3.rajz

Probléma: A Kijelzőn "Er3" felirat jelenik meg. A szoba hőmérséklete nincs +10°C és +40°C / 50°F és 104°F között.

*Megoldás:* Szem előtt kell tartani, hogy a lázmérőnek kb. fél órával korábban abban a helységben kell lennie, amelyben a mérésre sor fog kerülni, míg az egyénnek legalább 30 perccel korábban a szobában kell tartózkodnia. (A szoba hőmérsékleti tartománya +10°C és +40°C / 50°F és 104°F között kell legyen).

### 4.rajz

Probléma: Hiba 5~9, a készülék nem megfelelően működik. Megoldás: Vegye ki az elemet, várjon 1 percet és helyezze vissza az elemtartóba. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a viszonteladóhoz.

### 5.rajz

Probléma: A kijelzőn megjelenik a "Hi" felirat. A homlokon mért hőmérséklet 42.2°C – 108°F foknál magasabb.

*Megoldás:* Ellenőrizze a mérőfej épségét és végezzen újabb mérést.

### 6.rajz

Probléma: A kijelzőn megjelenik a "Lo" felirat. A homlokon mért hőmérséklet 34°C – 93.2°F foknál alacsonyabb. A "SCAN" funkcióval mért hőmérséklet -22°C – -7.6°F foknál alacsonyabb.

*Megoldás:* Ellenőrizze a mérőfej tisztaságát és végezzen új mérést.

### 7.rajz

Probléma: A készülék öntesztelés közben leblokkol.

*Megoldás:* Cseréljen elemet.

## MŰSZAKI ADATOK

Figyelem: ellenőrizze a használati utasításokat BF típusú készülék

IP22: Elektromos készülékek csomagolásának védetség foka, ahol az első számjegy a külső szilárd testek behatolásával szembeni (0-6), míg a második számjegy a folyadékok behatolásával szembeni védetség fokot (0-8) jelöli.

Elemek:	1x3V lítium CR2032
Kijelző:	LCD
Kikapcsolás:	automatikus, egy percnyi állás után
Testhőmérséklet mérési tartomány:	34°C e 42.2°C (93.2°F e 108°F)
Környezeti hőm. mérési tartomány:	10°C e 40°C (50°F e 104°F)
"SCAN" funkció mérési tartomány:	-22°C e 80°C(-7.6°F e 176°F)
Felbontás:	0.1°C
Üzemeltetési feltételek:	10°C a 40°C (50°F a 104°F), RH 15%~85%
Szélirány:	800 - 1013 hPa
Tárolási feltételek:	-20°C a 50°C (-4°F a 122°F), RH <85%
Testhőmérséklet tolerancia:	+/-0.2°C (0.4°F)
Környezeti hőm. és "SCAN" funkció tolerancia:	22°C-tól 42.2°C-ig (71.6 – 108°F) +/-0.3°C (0.5°F) <22°C o >42.2°C (<71.6°F o >108°F) +/- 4% vagy +/- 2°C (4°F) legmagasabb adat
Elem élettartam:	3000 folyamatos mérés

## ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

Jelen készülék megfelel az elektromágneses kompatibilitásra (EMC) vonatkozó hatályos előírásoknak és otthoni környezetben történő használatra tervezték: a kibocsátások mértéke rendkívül alacsony és nem interferál más készülékekkel. Amennyiben más készülékek közelében használják, javasoljuk, hogy kövessék a használati utasítások végén található táblázatban feltüntetett utasításokat. Speciális mobil kommunikációs készülékek és rádiós rendszerek hatással lehetnek jelen készülék működésére. Amennyiben a működés során rendellenességet észlel, javasoljuk, hogy távolítsa el a készüléket a többi, elektromágneses interferenciát okozható készüléktől és ellenőrizze a készülék működésének helyreállítását. Mindenesetre, további kétség esetén, vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal vagy tanulmányozza a jelen használati útmutató végén található, az elektromágneses kibocsátásokra vonatkozó táblázatokat.

## ÁRTALMATLANÍTÁS (Dir. 2012/19/Eu-WEEE)

A készülék alján lévő szimbólum az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtését jelzi.

A készülék élettartama végén ne ártalmatlanítsa azt a vegyes háztartási hulladékokkal, hanem adja át egy megfelelő helyi hulladékgyűjtő központnak vagy szolgáltatassa vissza a viszonteladónak egy azonos típusú és funkciójú új készülék vásárlásakor.

Amennyiben az ártalmatlanítandó készülék mérete 25cm-nél kisebb, lehetőség van annak 400 nm-nél nagyobb alapterületű viszonteladónál történő leadására, hasonló készülék vásárlási kötelezettsége nélkül. Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése a közösségi környezetvédelmi politikának megfelelően kerül végrehajtásra, melynek célja a környezet védelme és a környezet minőségének a javítása, valamint annak az elkerülése, hogy a készülékben található esetleges veszélyes anyagok, ezek vagy ezek részeinek a helytelen felhasználása káros hatással legyenek az emberi egészségre. Figyelem! Az elektromos és elektronikus készülékek helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

## GARANCIA

A készüléket a vásárlástól számított 2 éves garancia fedi. A vásárlás dátumát a viszonteladó bélyegzőjének vagy aláírásának és a számlának kell tanúsítania, ezért a mellékelt számlát gondosan meg kell őrizni. Ez az időszak megfelel az érvényben lévő előírásoknak (A fogyasztóvédelmi törvénykönyv 2005/09/06-i 206. sz. törvényrendelete) és csak akkor alkalmazható, ha a vásárló magánszemély. A Laica termékek háztartási használatra készültek és ezért nem használhatók közszolgálatokban. A garancia csak a gyártási hibákra érvényes és nem alkalmazható akkor, ha a hibát véletlen esemény, helytelen használat, hanyagság vagy a termék nem megfelelő használata okozta.

Csak a mellékelt kiegészítőket használja. Az ezektől eltérő kiegészítők a garancia érvényvesztését okozhatják.

Semmilyen okból ne nyissa ki a mérleget. Kinyitás vagy módosítás esetén a garancia véglegesen érvényét veszíti. A garancia nem érvényes a kopásnak kitett alkatrészekre és a mellékelt elemekre. A vásárlás után 2 évvel a garancia lejár. Ezután a Műszaki támogatás beavatkozásaiért fizetni kell.

A Műszaki támogatás beavatkozásaival kapcsolatos információkért, érvényes garancia vagy fizetés esetében is, küldjön e-mailt az [szerviz@silko.hu](mailto:szerviz@silko.hu) címre. Érvényes garancia esetén a termékek javításáért vagy cseréjéért nincs szükség semmiféle hozzájárulásra.

Hiba esetén forduljon a viszonteladóhoz, NE küldje el a terméket közvetlenül a LAICA címére.

A garanciális beavatkozások (beleértve a termék vagy annak egy alkatrészének a cseréjét) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék eredeti garanciájának az időtartalmát. A gyártó nem vállal semmiféle felelősséget sem az esetleges károkért, melyek közvetlenül vagy közvetetten a személyeket, tárgyakat vagy háziállatokat érintik a megfelelő használati utasításban foglalt összes utasítás, és elsősorban a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos utasítások be nem tartása esetén. Mivel folyamatosan a termékek javításán dolgozik, a Laica fenntartja magának a jogot a termékek vagy azok részeinek az előzetes értesítés nélküli módosítására, anélkül, hogy ez bármiféle felelősséget jelentene a Laicára vagy a viszonteladókra nézve.